

## **Оссолінські колекції.**

**CD – диск виконано в рамках угоди укладеної з квітня 2004 р. між Львівською науковою бібліотекою НАН України у Львові і Національним Закладом ім. Оссолінських у Вроцлаві.**

Lwowska Naukowa Biblioteka im. W. Stefanyka NAN Ukrainy. Oddział Rękopisów.  
Zespół (fond) 73.  
Archiwum Ostapa Ortwina

438. Korespondencja Ostapa Ortwina. Listy Józefa Turkotta do Ostapa Ortwina 1893-1894  
(4).

*STRONY NIEZAPISANE NIE ZOSTAŁY ZDIGITALIZOWANE*

2010

Львівська бібліотека  
ВІСІМЬ РУКОПИСІВ

№ Опт. 438/п. 22

Туркотт Годевр  
(Turkott Gözev)

Листи до Катценелленбоген

(Ортовіна), Остана

1893, 1894

Україв,

Войнилів

2 л., 4 арк. + 1 конв.  
см. пол.

1  
Hochany, (b.) Kolego!

Tempora mutantur et nos  
mutamur in illis...

Co się tam u Was dzieje? Ha,  
pisz choć Ty to mnie, jeśli czas  
i wola po temu.

Ja jestem w Krakowie! Czy  
Ty to rozumiesz? Nie — nie  
bys' to zrozumiał... bo gdybys'  
był mi zupełnie obcym, a  
kiedyś w części to odznał, to —  
powiedziałbys' co najmniej:  
szkoda go. —

O swoim, ja' wolę Ci wia-  
le nie pisać, jeśli miałbym  
już pisać prawdę — chciałem

Cię tylko prosić, byś mi  
cokolwiek o "owym" Sta,  
nistawowie opowiedział,  
bo dotychczas mi wiew  
nawet, co się stało z na-  
szymi poprawkami i któ-  
rymi panowie naszkrycają  
stanistawowską "osma" kła-  
sę."

Mnie się zdaje, że ja  
spie, tylko; noc taka  
długa... sny mi, xmu,  
zły i xnoczły... Kiedy  
już świat będzie? Kiedy  
się przebudzi i - wstał?

Oryto Ty jesteś? Ty? Ktoś?   
 czy jest jeszcze kto? - Me! To   
 tylko jakieś serne mary.   
 Przecież ja z nikim i   
 miałem z mną nie być. Do   
 braku!

Józef Truskol

serdecznie z Wodzisławia.

Adres: J. T. VII. B. Gimnazjum III. (Pobieskiego)

Wodzisław 23. 9. 93.   
 sobota wieczór.

Objaviti i korući vđnie z Kosa-

Cego (III. 29) poudens Juba

Temporis era lum. ali. 2. 2.

noche p. 2. 2. 2. 2. 2. 2.

morales ultra fas p. 2. 2. 2.

16. 11.

Wojniów dnia 28. lipca 1894.

Kochany Oskarze!

Piszę do Ciebie na chybił-trafił, bo nie wiem,  
czy jesteś w domu, czy może za przykłą,  
dem Adasia wyleciałeś gdzie w świat.  
Przykłą Ci pewna mam przynieść wiadomości:  
Oto nasz Murek Dawid, który prakty-  
kował, jak Ci wiadomo, w aptece w Katusza-  
szu, nie chciał żyć i dn. 22. b. m. o god.  
3. popoł. odebrał sobie życie wystrawem  
a rewolweru. Mnie zapoznawo o tem domu,  
sionu i gdy przyjechałem do Katusza, on  
już był - w ziemi. Ja, co go tak kocha-  
łem, nie mogłem go żywi nawet widzieć.  
Wyprytatem się pana aptekarza o wszystkie  
okoliczności tego wypadku, znanu karze jego  
stowo i karity wicual ruch w ostat-  
niej chwili i podziwiam jego  
dzwonię zimną rezygnacyę. Biedny

cała twoja Wiedzia i jak nie uarywają. Fereli se jacy. To bardi tak  
Wojniowie. Catuseq Cis i parrawiam uairerdruis. 2509 feret

Munio! zawsze był szlachetnym i  
skautem dlatego, że nieszlachetnym  
być nie chciał. Na jego charaktere  
przez wszystkie różne dopatrzeć nie  
mogę plamy, a ostatni jego czyn  
po części usprawiedliwiał nawet i  
na jego osobę spojrzeć, bo wiem,  
jakie tego były przyczyny.

Wszystcy jednomyślnie w to wierzą  
przynajmniej, że ojciec nie parwał  
mu się wychować. Faktem jest, że  
Munio, prosząc oca o pozwolenie (pi-  
semce) i dał ojcowi miesiąc czasu do  
namysłu. Miesiąc minął, pozwolenie  
nie mi nadchodziło, tylko jakiś pa-  
kunek z białyną - bez żadnego  
listu. W kilka dni odebrał sobie  
życie. Nie przeczę, że to się do  
jego nadzwyczajnie przyczynić  
mogło; owszem, w kilkunastu li-  
stach, jakie pisał do mnie do Krakowa,

Y  
kawsze się zialit, że tyle pytań i  
pytań musi zostać, dlatego jedyn  
nie, że się urodził żydem (kwas go  
precis pod tym względem) - ale nigdy  
mi o radnem wychowaniu nie wofn  
uinał. Przyznał istota<sub>3</sub> było  
co innego. Podczas wakacji widnie<sub>4</sub>  
lisiin<sub>2</sub> nie parę razy. Przedostatnia<sub>4</sub>  
razą w faulafcy rozmowie, prowa<sub>4</sub>  
dowej nicotem na kawence przed  
apteką<sub>3</sub>, gdzie ja temu swoje, on  
mnie opowiadał swoje i radnych  
tajemnie między nami nie było,  
zwierzył mi pewną tajemnicę<sub>3</sub>  
w rzeczy samej idealnie niewinny<sub>1</sub>  
która jednak później mogła<sub>1</sub>  
urość w tragedję jaką; ja mu  
perswadowałem o przyjaźnielstku<sub>1</sub>  
- on milczał. Co to była na Taję  
mnica, - nie powiem nikomu, bo  
choćby on mnie najmniej nie  
przywrócićtem wówczas do

miłocenia me robowiała, to jednak  
nie chciałyby mi wypowiadać dras tajemnic  
cy, która on, pocierwy, do grobu raziost  
i mnie tylko przykarał. Może być, że  
jedna jesure, istota zwa ta tajemnicę  
i kiedyś ciekawemu światu wyjaśni ją  
- co do mnie - miłeciu muszę, a to temu  
bardziej, że takie wygadanie mogłoby  
wywołać pewną tragedję, celem uniknięcia  
cia której nieboszczyk Munro własnie  
ryć nie chciał. —

Mezys się biedak trzy godziny, nie  
mógł jednak ani głosu z siebie wydobyć, bo  
ustami i uchem krew buchała. Arrekit sobie z "Bul"  
doga" powyżej prawej skroni i kula ugrzeźta  
w mózgu. Natychmiastowa pomoc lekarska  
na nic się już przydać nie mogła. Żadnego listu  
nie przestawił. Wezwili strażników cały dom  
państwa aptekarstwa majdował się w przyłoc  
głym pokopu. To, co mi (w miesiącowości owej  
tajemnicy) opowiadał aptekarz, nierobicie dowodzi  
tem rozpaczliwego cyru. — Tak mi ży  
je już Munro!... Ja od tego czasu jestem  
nie wyświadczenie rnatużony.  
Napisał co do mnie Oskar. Bądź tak  
iaskaw i dowiedź się przy sposobności, czy w Zakrewcach  
u państwa Neuhausów nie bawią obecnie jacyś niedo-  
dobyli i natychmiast mi napisz. Adres to mnie: Josef Fürstott

Wohlgeboren



8

Herrn Oskar Katenellenbogen

Lucinpicolo



Skanowanie i opracowanie graficzne na CD-ROM :



ul. Krzemowa 1

62-002 Suchy Las

[www.digital-center.pl](http://www.digital-center.pl)

[biuro@digital-center.pl](mailto:biuro@digital-center.pl)

tel./fax (0-61) 665 82 72

tel./fax (0-61) 665 82 82

**Wszelkie prawa producenta i właściciela zastrzeżone.**

**Kopiowanie, wypożyczenie, oraz publiczne odtwarzanie w całości lub we fragmentach zabronione.**

**All rights reserved. Unauthorized copying, reproduction, lending, public performance and broadcasting of the whole or fragments prohibited.**